



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
21 December 2011  
Russian  
Original: English

---

## Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 6-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 10 октября 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Микулеску ..... (Румыния)

## Содержание

Пункт 56 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций (*продолжение*)\*

Пункт 57 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий (*продолжение*)\*

Пункт 58 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (*продолжение*)\*

Пункт 59 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (*продолжение*)\*

Пункт 60 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не подпадающие под другие пункты повестки дня*) (*продолжение*)\*

---

\* Пункты, которые Комитет решил рассматривать совместно.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

**Пункт 56 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций**  
(*продолжение*) (A/66/23 (главы VII и XII) и A/66/65 и Add.1)

**Пункт 57 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий**  
(*продолжение*) (A/66/23 (главы V и XII))

**Пункт 58 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций**  
(*продолжение*) (A/66/23 (главы VI и XII) и A/66/63)

**Пункт 59 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки** (*продолжение*) (A/66/68 и Add.1)

**Пункт 60 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам** (*территории, не подпадающие под другие пункты повестки дня*)  
(*продолжение*) (A/66/23 (главы VIII–XII) и A/66/260)

1. **Г-н Аз-Зайяни** (Бахрейн) говорит, что проведение нескольких десятилетий подряд под знаком искоренения колониализма дало возможность оценить достигнутое и определить оптимальное направление дальнейшей деятельности. Организация Объединенных Наций и, в частности, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам могут гордиться многочисленными достижениями. В Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, содержащейся в резолюции 55/2 Генеральной Ассамблеи, государства-члены подтвердили свое обязательство поддерживать все усилия, направленные на обеспечение суверенного равенства всех государств и права на самоопределение народов, все еще находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией. Провозглашение в 2010 году третьего Международного десятилетия за искоре-

нение колониализма не должно умалять успехов предшествующих периодов. Оратор надеется, что в предстоящее десятилетие Организация Объединенных Наций и ее государства-члены предпримут решительные действия с целью полного искоренения колониализма в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Хартией экономических прав и обязанностей государств.

2. **Г-н Гаспар** (Тимор-Лешти), напомнив о роли, которую Комитет сыграл в обретении его страной независимости, говорит, что Тимор-Лешти поддерживает законное право народа Западной Сахары на самоопределение. Прочное урегулирование конфликта при соблюдении Устава Организации Объединенных Наций, международного права и прав человека должно быть достигнуто путем прямых переговоров между Фронтом ПОЛИСАРИО и Марокко под эгидой Организации Объединенных Наций в соответствии с позицией Африканского союза, резолюциями Организации Объединенных Наций и консультативным заключением Международного Суда. В 2010 году Тимор-Лешти предоставил полноценный дипломатический статус посольству Сахарской Арабской Демократической Республики в Дили. Оратор приветствует достигнутый прогресс, включая переговоры между сторонами и принятые меры укрепления доверия. Однако сохранение статус-кво неприемлемо и угрожает стабильности в регионе. Делегация Тимора-Лешти выражает надежду на то, что в течение третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма международное сообщество решит проблему последней самоуправляющейся территории в Африке.

3. **Г-н Тарар** (Пакистан) говорит, что, несмотря на неоднократные заявления Генеральной Ассамблеи о несовместимости колониализма с Уставом, колониализм не закончился со вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и причиной тому — отсутствие политической воли. Управляющие державы должны проявить политическую волю и предоставить народам самоуправляющихся территорий возможность воспользоваться своим правом на самоопределение. Организации Объединенных Наций следует оказывать помощь территориям и информировать их население об имеющихся у них возможностях.

4. Гарантированное Уставом и признанное конвенциями о правах человека право на самоопределение — это основополагающий принцип всех

форм борьбы с колониальным господством и иностранной оккупацией; отрицание этого принципа разжигает конфликты и создает угрозу для мира и безопасности.

5. Что касается Южной Азии, то неотъемлемое право на самоопределение народа Джамму и Кашмира признано в ряде резолюций Совета Безопасности. В интересах прочного мира и стабильности в Южной Азии Пакистан стремится к мирному урегулированию спора в этом регионе. Программа Организации Объединенных Наций в области деколонизации не будет выполнена в полной мере, пока не будет урегулирован этот спор.

6. Коренная причина ближневосточного конфликта кроется в упорном отрицании права палестинского народа на самоопределение. Пакистан поддерживает справедливую борьбу палестинского народа за мир и свободу и его стремление получить статус полноправного члена Организации Объединенных Наций. Сильное и жизнеспособное палестинское государство может стать гарантом мира на Ближнем Востоке.

7. Касаясь вопроса о Западной Сахаре, оратор выражает надежду на то, что, действуя в духе примирения и доброй воли, стороны спора смогут найти справедливое и взаимоприемлемое решение в интересах мира и прогресса в регионе.

8. **Г-н Дос Сантос** (Парагвай) говорит, что в вопросе о законных правах Аргентинской Республики в давнем споре о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами его страна не изменила своей позиции. В заявлении глав государств — членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР), сделанном в Потреро-де-лос-Фунесе в 1996 году, и в Асунсьонской декларации 1999 года содержится призыв к участникам спора разрешить его мирным путем и тем самым положить конец колониальной ситуации на островах. Вызывает сожаление отсутствие реального прогресса в двустороннем диалоге между Аргентиной и Соединенным Королевством.

9. Чтобы добиться удовлетворительного урегулирования этого вопроса с учетом исторических претензий Аргентины требуется твердая политическая воля. Делегация Парагвая выступает против деятельности Соединенного Королевства по разведке углеводородов на континентальном шельфе Ар-

гентины, идущей вразрез с резолюцией 31/49 Генеральной Ассамблеи, и выражает надежду на то, что правительства Аргентины и Соединенного Королевства будут и далее укреплять свои политические, экономические и культурные связи с целью урегулирования их спора.

10. **Г-жа Кавана** (Новая Зеландия), приветствуя проект резолюции по вопросу о Токелау (A/66/23 (глава XII)), напоминает о том, что, как показало волеизъявление народа Токелау в ходе двух референдумов по вопросу о самоопределении, условия для конституционных преобразований еще не сложились. Руководители Новой Зеландии и Токелау договорились отложить проведение новых процедур самоопределения. В своем отчете Комитету в июне 2011 года администратор Токелау отметил, что в период с 2008 года во главу угла отношений между Новой Зеландией и Токелау были поставлены основные потребности населения атоллов.

11. Когда в Токелау было введено чрезвычайное положение в связи с острой нехваткой воды, Токелау вместе с Новой Зеландией и другими партнерами, включая Соединенные Штаты Америки, предприняло шаги для урегулирования кризиса. На протяжении многих лет территория испытывала трудности, обусловленные ее отдаленностью, малонаселенностью и отсутствием ресурсов. В предшествующие полгода партнерские отношения Новой Зеландии и Токелау развивались на основе национального стратегического плана по удовлетворению культурных, экономических и социальных потребностей территории. Недавно было подписано совместное обязательство в целях развития с изложением плана оказания финансовой помощи Новой Зеландией на четырехлетний период. С 2010 года были достигнуты успехи в развитии инфраструктуры, но предстоит еще немало сделать в области здравоохранения и образования.

12. Токелау имеют статус наблюдателя в Форуме тихоокеанских островов, а недавно территория стала ассоциированным членом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО). Хотя потребности Токелау удовлетворяются прежде всего силами Новой Зеландии, поступает также помощь от международного сообщества по линии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), а также помощь в виде взносов в Международный целевой фонд То-

келау. Будучи преисполнена решимости дать народу Токелау возможность осуществить свое право на самоопределение, как только территория будет располагать достаточными для удовлетворения ее потребностей инфраструктурой и людскими ресурсами, Новая Зеландия будет и далее информировать Специальный комитет обо всех изменениях.

13. **Г-жа Бибалу** (Габон) говорит, что в начале третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма Габон обеспокоен судьбой остающихся самоуправляющихся территорий. Делегация Габона настоятельно призывает управляющие державы ускорить процесс деколонизации. В том что касается Западной Сахары, Габон приветствует возобновление встреч между сторонами спора при посредничестве Личного посланника Генерального секретаря. Хотя позиции обеих сторон еще далеки друг от друга, инициатива Марокко по вопросу об автономии создает серьезную и надежную основу для продвижения вперед, как признано в резолюции 1979 (2011) Совета Безопасности. Габон согласен с Генеральным секретарем в том, что сторонам следует вести переговоры в духе доброй воли и без каких-либо предварительных условий с целью достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения.

14. Приветствуя неофициальное совещание, которое планируется провести в октябре 2011 года при содействии Личного посланника, оратор отмечает, что международному сообществу следует прилагать больше усилий к урегулированию спора, создающего угрозу стабильности в регионе и условия для роста преступности. Необходимо поощрять усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Личным посланником, а Комитет должен и впредь руководствоваться подходом, основанным на консенсусе, с тем чтобы можно было выйти из сложившегося тупика и продвинуться в направлении политического решения.

15. **Г-жа Лалама** (Эквадор) говорит, что ее страна полностью поддерживает принцип самоопределения, закрепленный в международном праве и Уставе Организации Объединенных Наций. Эквадор, председательствующий в Комитете с февраля 2011 года, желает скорейшего завершения процесса деколонизации и настоятельно призывает управляющие державы активизировать свой диалог с Комитетом и самоуправляющимися территориями.

16. Эквадор обеспокоен тем, что по прошествии 50 лет с тех пор, как Генеральная Ассамблея указала на необходимость ведения двухсторонних переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством для мирного урегулирования вопроса о Мальвинских островах, ничего не было предпринято для прекращения колониальной оккупации, продолжающейся уже 178 лет. Спор о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, незаконно оккупированными Соединенным Королевством, должен быть урегулирован в интересах населения островов. Эквадор осуждает проводимые Соединенным Королевством незаконные военные операции и мероприятия по разработке невозобновляемых природных ресурсов на континентальном шельфе Аргентины. Такая деятельность является нарушением резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи и представляет собой вызов всему региону.

17. Делегация оратора вновь заявляет о своей полной поддержке сахарского народа и его права на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. В последние годы состоялось несколько раундов переговоров, и стороны подтвердили свою приверженность ведению переговорного процесса. Эквадор высоко оценивает усилия Личного посланника и настоятельно призывает стороны к сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), с тем чтобы можно было возобновить семейные посещения с использованием воздушного транспорта и начать семейные посещения с использованием наземных видов транспорта.

18. Спустя более столетия после установления колониального господства Соединенных Штатов Америки, народ Пуэрто-Рико продолжает бороться за осуществление своего законного права на независимость и самоопределение. С учетом 30 резолюций, подтверждающих это неотъемлемое право, Эквадор призывает Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о Пуэрто-Рико во всех его аспектах.

19. **Г-н Туре** (Гвинея) призывает Специальный комитет активизировать диалог с управляющими державами и продолжать проводить региональные семинары, подобно тому, который будет проводиться в Тихоокеанском регионе в 2012 году. Гвинея, ко-

торая в прошлом шла на большие жертвы ради освобождения колониальных народов Африки, сделает все, что в ее силах, чтобы раз и навсегда покончить с мировым колониализмом.

20. Приветствуя вновь проявленный Организацией Объединенных Наций интерес к вопросу о Западной Сахаре, оратор дает высокую оценку недавнему докладу Генерального секретаря (А/66/260) и его тесному сотрудничеству с Председателем Комиссии Африканского союза в целях достижения мирного и долговременного урегулирования. С признательностью отмечая усилия Личного посланника Генерального секретаря, направленные на усиление роли международного сообщества в этом процессе, Гвинея с удовлетворением отмечает факт проведения нескольких раундов неформальных переговоров и приверженность сторон делу осуществления и укрепления мер доверия.

21. Делегация его страны не видит альтернативы поиску согласованного, справедливого, надежного и взаимоприемлемого политического решения, обеспечивающего мир и стабильность в регионе, и поэтому поддерживает инициативу Марокко по вопросу об автономии. Оратор приветствует проявленную сторонами политическую волю и их стремление двигаться вперед для преодоления нынешней тупиковой ситуации. Сторонам следует продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления соответствующих резолюций. Генеральному секретарю и его Личному посланнику следует и впредь прилагать усилия к достижению мирного урегулирования.

22. **Г-н Комба** (Центральноафриканская Республика) говорит, что международное сообщество должно содействовать урегулированию конфликта в Западной Сахаре на основе переговоров. Такие кризисы усугубляют трудности, которые и так уже испытывают в целом однородные общины, и сводят на нет усилия развивающихся стран. Слепое разрушительное насилие оборачивается гибелью людей, при этом высокую цену платят женщины и дети. Поэтому Центральноафриканская Республика приветствует обсуждение марокканской инициативы и усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, направленные на достижение политического решения вопроса о Западной Сахаре. Напоминая о неоднократном признании Советом Безопасности заслуживающих одобрения усилий Марокко по обсуждению вопроса об автономном статусе района

Сахары, оратор настоятельно призывает стороны приступить к предметным переговорам, с тем чтобы выйти из сложившейся тупиковой ситуации. Делегация его страны поддерживает призывы к проведению переписи населения в лагерях Тиндуфа и к осуществлению программы индивидуальных опросов.

23. **Г-н Арчондо** (Многонациональное Государство Боливия) говорит, что всем управляющим державам следует с помощью переговоров искать справедливые и надежные решения для скорейшего искоренения колониализма. Признавая право народа Западной Сахары на самоопределение в соответствии с Уставом, делегация его страны поддерживает усилия Генерального секретаря, предпринимаемые через его Личного посланника, по поиску справедливого, прочного и мирного решения, которое гарантировало бы будущее развитие Западной Сахары и прилегающих к ней районов.

24. Пуэрто-Рико является государством Латинской Америки и Карибского бассейна, колонизированным оккупирующей державой, и ему должно быть позволено самостоятельно решать свою судьбу в качестве независимой страны со своей самобытностью, культурой и языком. Он призывает правительство Соединенных Штатов начать откровенный и транспарентный диалог, который позволит народу Пуэрто-Рико осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение в соответствии с международным правом.

25. Делегация его страны поддерживает законные права Аргентины в споре о Мальвинских островах, островах Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и прилегающих к ним морских районах. Нет сомнения в том, что Мальвинские острова являются и будут и впредь частью национальной территории Аргентины. Незаконный захват островов в 1833 году не может быть оправдан никакой оккупацией с применением силы, военными действиями или вооруженной интервенцией, а прошедшие после захвата острова 178 лет не могут лишить Аргентину ее законных прав на суверенитет и территориальную целостность. Переговоры — это лучшее средство урегулирования, а любое одностороннее решение правительства Соединенного Королевства явилось бы нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

26. **Г-жа Маленга** (Демократическая Республика Конго) вновь заявляет о том, что ее страна поддерживает усилия Генерального секретаря, Совета Безопасности и международного сообщества по оказанию содействия сторонам конфликта в Западной Сахаре в поиске справедливого политического решения. Сторонам следует прислушаться к призыву Личного посланника Генерального секретаря и пересмотреть свою позицию в переговорах. Инициатива Марокко по вопросу об автономии, принятая к сведению Советом Безопасности в его резолюции 1979 (2011), положила начало процессу, который может способствовать достижению справедливого, надежного и взаимоприемлемого решения. Оратор приветствовала приверженность Марокко не только переговорному процессу, но и обсуждению вопросов управления, в том числе вопросов образования, охраны окружающей среды, здравоохранения, природных ресурсов и разминирования. Международному сообществу следует воспользоваться исторической возможностью, которую предоставляет эта инициатива, чтобы найти выход из крайне сложной гуманитарной ситуации, в которой находятся жители тиндуфских лагерей.

27. **Г-н Видал** (Уругвай) говорит, что с наступлением третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма международному сообществу следует удвоить свои усилия, направленные на осуществление права на самоопределение во всех самоуправляющихся территориях, путем поощрения диалога и сотрудничества между управляющими державами и управляемыми ими территориями. В вопросе о Западной Сахаре Уругвай выступает в защиту права сахарского народа на самоопределение. Необходимо как можно скорее возобновить переговоры между Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО с целью достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого урегулирования этого конфликта. Уругвай всецело поддерживает усилия Генерального секретаря и его Личного посланника и настоятельно призывает стороны соблюдать права человека.

28. Уругвай всегда поддерживал законные претензии Аргентины на суверенитет над Мальвинскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами с прилегающими приморскими районами, и не только потому, что Аргентина — его сосед, но и потому, что эти претензии имеют свои географические, исторические и правовые основа-

ния. С момента принятия резолюции 2065 (XX) Генеральная Ассамблея и Специальный комитет по деколонизации неизменно признавали, что вопрос о Мальвинских островах — вопрос особой колониальной ситуации, связанной, в частности, с возникшим между Аргентиной и Соединенным Королевством спором о суверенитете. Поэтому правительства Аргентины и Соединенного Королевства должны как можно скорее возобновить переговоры для поиска мирного, справедливого и прочного урегулирования спора согласно соответствующим резолюциям и заявлениям Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, а также в соответствии с положениями Устава, включая принцип территориальной целостности. Уругвай признает конструктивный подход правительства Аргентины и призывает Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи.

29. **Г-н Кафандо** (Буркина-Фасо) указывает на необходимость продолжения сотрудничества между народами территорий и управляющими державами и оказания международным сообществом поддержки территориям в их социальном и экономическом развитии.

30. Оратор настоятельно призывает международное сообщество найти справедливое и взаимоприемлемое политическое решение вопроса о Западной Сахаре. Заслуживают одобрения предпринимаемые Личным посланником Генерального секретаря усилия по возобновлению политических переговоров и закреплению успехов, достигнутых на данный момент. Можно с удовлетворением отметить, что, несмотря на трудности, возникшие в ходе неофициальных встреч, стороны сохраняют решимость найти приемлемое решение вопроса о самоопределении народа Западной Сахары. Сохранение статуса quo абсолютно неприемлемо и не пойдет на пользу ни одной из сторон конфликта, а сложившаяся тулупиковая ситуация создает угрозу миру и стабильности на субрегиональном и международном уровнях. Делегация Буркина-Фасо вновь заявляет о своей поддержке соответствующих резолюций Совета Безопасности и усилий Генерального секретаря. Марокканская инициатива относительно переговоров по вопросу об автономном статусе сахарского района представляет собой одно из надлежащих средств регулирования спора. При поддержке меж-

дународного сообщества стороны должны приступить к обсуждению вопросов по существу, идти на уступки, необходимые для преодоления разногласий, и воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу успех переговоров.

31. **Г-н Ндабишурие** (Бурунди) говорит, что делегация его страны поддерживает усилия Генерального секретаря и его Личного посланника по поиску справедливого, приемлемого для всех сторон и долгосрочного решения вопроса о самоопределении народа Западной Сахары. Оратор с удовлетворением отмечает резолюцию 1979 (2011) Совета Безопасности, предоставленную Генеральным секретарем информацию о положении беженцев в тиндифских лагерях и оценку Советом Безопасности предложения Марокко как серьезной и заслуживающей доверия инициативы. Бурунди поздравляет стороны с достигнутыми успехами и настоятельно призывает их ускорить переговорный процесс, действуя с реалистичных позиций и в духе компромисса, поскольку только таким образом можно добиться мира и стабильности в регионе.

32. **Г-н Улибарри** (Коста-Рика) говорит, что его страна всегда поддерживала процесс деколонизации и продолжает выступать за осуществление остающимися колониальными территориями своих прав на самоопределение и демократию и прав человека, как предусмотрено Уставом и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. С момента провозглашения независимости Аргентины Мальвинские острова, острова Южная Георгия и Южные Сандвичевые острова составляли неотъемлемую часть территории этой страны. Однако с 1833 года они являются предметом колониального спора. Претензии Аргентины были признаны обоснованными в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи и поддержаны латиноамериканскими странами, в том числе Коста-Рикой. Главы государств и правительств региона призвали правительство Аргентины и Соединенного Королевства как можно скорее возобновить переговоры с целью мирного, справедливого и прочного урегулирования спора согласно соответствующим резолюциям и заявлениям Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, а также в соответствии с целями и принципами Устава, включая принцип территориальной целостности.

33. Касаясь вопроса о проводимой Соединенным Королевством разведке запасов невозобновляемых

природных ресурсов в спорных районах, делегация оратора призывает правительство Соединенного Королевства воздерживаться, как того требует резолюция 31/49 Генеральной Ассамблеи, от любых односторонних действий, которые могли бы препятствовать урегулированию территориального спора. Организация Объединенных Наций должна содействовать урегулированию международных споров на основе демократических ценностей, прав человека и справедливости. Коста-Рика верит в принцип самоопределения народов и наличие прямой связи между суверенитетом и демократией.

34. Правительство Коста-Рики продолжает выступать за справедливое, прочное и взаимоприемлемое политическое решение вопроса о Западной Сахаре в соответствии с международным правом и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв к проведению референдума по вопросу о самоопределении. Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) следует уполномочить осуществлять контроль за соблюдением прав человека в Западной Сахаре и тиндифских лагерях. Делегация оратора надеется на то, что Личный посланник Генерального секретаря добьется справедливого решения конфликта в ближайшее время.

35. **Г-н Эмвула** (Намибия) говорит, что его страна, пережившая иностранное господство, обеспокоена тем, что в повестке дня Организации Объединенных Наций глобальному процессу деколонизации, который еще не завершен, не уделяется достаточно времени. Правительство его страны признает право народа Западной Сахары на мир, уважение, самоопределение и независимость и призывает стороны конфликта ускорить переговоры в целях проведения свободного и честного референдума в Западной Сахаре, как предусмотрено резолюциями Организации Объединенных Наций. Намибия поддерживает народы Западной Сахары и Палестины в их праведной борьбе и выражает надежду на то, что они скоро обретут свободу.

36. **Г-н Машабане** (Южная Африка) говорит, что Организация Объединенных Наций по-прежнему не может решить вопрос о Западной Сахаре, перед народом которой у нее имеется обязательство. Оратор осуждает неоднократные нарушения Устава и резолюций Организации Объединенных Наций государствами-членами и тот факт, что Организация Объ-

диненных Наций не предоставляет даже основной информации о ситуации в территории, не имеющей управляющей державы. Хотя Международный Суд и Организация Объединенных Наций высказались в поддержку права западносахарского народа на самоопределение, референдум, мандат на проведение которого был предоставлен Советом Безопасности, так и не состоялся. У сахарского народа должна быть возможность выбирать свое собственное будущее — это его законное право, в осуществлении которого ему следует оказывать содействие, а не навязывать ему автономию. Южная Африка призывает активизировать усилия, направленные на проведение референдума, в соответствии с позицией Африканского союза, авторитетным членом которого является Сахарская Арабская Демократическая Республика.

37. Отсутствие урегулирования сдерживает социально-экономическое развитие Африки и интеграцию на основе мира, безопасности и единства. Грубо нарушая нормы международного права, некоторые государства-члены эксплуатировали природные ресурсы Западной Сахары в рамках двусторонних торговых соглашений. Кроме того, Совет Безопасности проигнорировал ухудшающееся положение в области прав человека и не обеспечил в Западной Сахаре защиту гражданских лиц, которые неоднократно испытывали страдания, как, например, во время недавних событий в Дахле и в лагере в Гдим-Изике. Оратор напоминает о том, что создание потенциала является важнейшим элементом деколонизации. В отсутствие каких-либо сообщений о прогрессе в социальном, экономическом и культурном развитии Западной Сахары, представители Организации Объединенных Наций должны посещать территорию и представлять обновленные данные о положении на местах.

38. **Г-н Ндонг Мба** (Экваториальная Гвинея) говорит, что урегулирование таких конфликтов, как конфликт в Западной Сахаре, должно основываться на мирных и сбалансированных решениях. Он приветствует ведущиеся переговоры, которые Совет Безопасности охарактеризовал как серьезные и заслуживающие доверия. Вызывает оптимизм тот факт, что марокканская инициатива в отношении автономии являлась результатом широкомасштабных национальных и международных консультаций. Все стороны должны действовать в духе реализма, с тем чтобы в ходе переговоров можно было достичь

справедливого, прочного и взаимоприемлемого соглашения. Участвующие в конфликте страны должны проявлять гибкость и укреплять взаимное доверие. Его делегация настоятельно призывает стороны воспользоваться предоставившейся исторической возможностью и окончательно урегулировать конфликт на основе соответствующих резолюций.

39. **Г-н Лулишки** (Марокко) говорит, что правительство его страны прилагает усилия по урегулированию вопроса о Западной Сахаре путем переговоров в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Выражением солидарности народов Магриба стал горячий призыв к странам региона преодолеть существующие разногласия и совместно решать стоящие перед ними проблемы. Он выражает надежду на то, что наблюдаемые в регионе демократические веяния будут способствовать скорейшему урегулированию регионального спора по марокканской Сахаре и побудят другие стороны принять конструктивный подход.

40. Марокко скрупулезно осуществляло план урегулирования, пока он не был признан неприемлемым Организацией Объединенных Наций, после чего Марокко стало изучать вопрос политического урегулирования, которое другие страны пытались всячески сорвать. В ответ на призывы Совета Безопасности к достижению компромисса Марокко провело национальные, региональные и международные консультации, результатом которых стала инициатива в отношении автономии, отвечающая международным нормам и чаяниям населения и соответствующая кругу ведения Совета Безопасности. Эта инициатива была поддержана Советом Безопасности и способствовала началу процесса переговоров, на которые возлагают большие надежды и Марокко, и население Сахары, и весь Магриб. Совет Безопасности предложил сторонам и соседним государствам подключиться к переговорам, проводимым в духе реализма и компромисса и с учетом пожеланий населения. Марокко готово действовать в соответствии с этими критериями при поддержке Личного посланника и вести переговоры с целью достижения прочного политического урегулирования. Марокко продемонстрировало свою приверженность этой цели в ходе восьми раундов неофициальных встреч, проведенных с августа 2009 года. Однако в настоящее время Марокко хочет возобновления официальных переговоров и надеется, что другие стороны прислушаются к призыву Совета

Безопасности и присоединятся к нему в поисках беспроблемного решения.

41. Совет Безопасности призвал соседние страны к сотрудничеству, чтобы найти выход из нынешнего тупика. В этой связи Марокко приветствует вклад Алжира в успешное проведение встречи в феврале 2011 года, позволившей возобновить семейные визиты, и надеется, что Алжир согласится также с проведением переписи населения в лагерях в Тиндуфе, в соответствии с просьбой УВКБ и в соответствии с его международными обязательствами. Точные сведения о числе проживающих в лагерях позволили бы обеспечить более транспарентное предоставление предназначенной для них гуманитарной помощи. Оратор напоминает Комитету, что на карту поставлена судьба тысяч людей, которые с 1975 года лишены своих основных прав человека. Народы Магриба будут судить о сторонах конфликта по их способности преодолеть существующие разногласия и положить конец искусственно раздуваемому спору.

42. Оратор говорит, что предложение Марокко об автономии является доказательством его приверженности достижению компромисса, и выражает надежду на то, что остальные стороны примут это предложение. Жители лагерей, расположенных в Тиндуфе, внимательно следят за усилиями Марокко, направленными на развитие инфраструктуры и коммунальных служб в Сахаре, и с нетерпением ожидают возможности присоединиться к своим соотечественникам в процессе осуществления реформ, начатых королем, с целью улучшения местного самоуправления, стимулирования развития с учетом местной специфики и укрепления демократии.

43. Происходящие в странах Магриба изменения дают возможность улучшить межрегиональные отношения. Состоявшиеся недавно поездки алжирских и марокканских министров укрепляют надежду на то, что двусторонние отношения могут быть нормализованы и что алжирско-марокканская граница может быть вновь открыта. Не вызывает сомнения то, что возрождение проекта Союза арабского Магриба и улучшение отношений между Марокко и Алжиром будут способствовать урегулированию спора вокруг марокканской Сахары и позволят пяти странам региона более эффективно решать общие проблемы в области безопасности. Марокко

призывает страны Магриба претворить этот проект в жизнь.

44. **Г-н Бенмехиди** (Алжир), отмечая начало третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма, говорит, что Западная Сахара является последней территорией в Африке, все еще ожидающей деколонизации — и это несмотря на резолюции Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда. В рамках Африканского союза и Организации Объединенных Наций Алжир и другие африканские государства прилагают постоянные усилия для полного восстановления всех законных прав народа Западной Сахары и призывают активизировать деятельность, направленную на проведение референдума, чтобы народ Западной Сахары мог осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение. Алжир поддерживает народ Западной Сахары и напоминает о том, что Организация Объединенных Наций несет ответственность за урегулирование этого вопроса в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

45. В резолюции 1754 (2007) Совета Безопасности и в последующих резолюциях, включая резолюцию 1979 (2011), содержится призыв к проведению прямых переговоров на равной основе между Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО. Различные толкования цели переговоров совершенно необоснованны, поскольку Совет Безопасности однозначно призвал к достижению справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое позволит обеспечить самоопределение народа Западной Сахары. В историческом плане мужественная борьба Алжира за освобождение сделала его лидером движения за освобождение. По соображениям солидарности и справедливости, он обязан поддерживать право народа Западной Сахары на самоопределение и поэтому участвовал в официальных и неофициальных переговорах в качестве наблюдателя и соседнего государства.

46. Правительство его страны будет и далее содействовать достижению примирения между народами Сахары и Марокко. Приветствуя позитивную динамику, достигнутую благодаря усилиям Личного посланника Генерального секретаря в переговорах и во время неофициальных бесед, проходивших с августа 2009 года в преддверии нового раунда официальных переговоров, Алжир выражает сожаление в связи с неоднократной приостановкой переговоров

из-за разногласий, которые отнюдь не были неразрешимыми. Продолжая поддерживать Генерального секретаря и его Личного посланника, Алжир приложит максимум усилий для того, чтобы добиться мирного урегулирования.

47. В эпоху глобализации сложилась тенденция к созданию региональных группировок. У имеющих общую историю и судьбу народов Магриба есть больше, чем у других, шансов создать такой блок. Им известно, что здание мирной и процветающей Европы стало возможным благодаря тому, что ее населению была предоставлена возможность осуществить свое право на самоопределение. Алжир полон решимости действовать совместно со своими соседями для возобновления процесса создания единого Магриба, живущего в условиях мира, стабильности и процветания. Начало этому процессу положит урегулирование конфликта в Западной Сахаре на основе самоопределения.

48. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проектам резолюции и проекту решения, находящимся на рассмотрении Комитета по пунктам 56, 57, 58, 59 и 60 повестки дня, которые не имеют никаких последствий для бюджета по программам.

*Проект резолюции A/C.4/66/L.3: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки*

49. *Проект резолюции A/C.4/66/L.3 принимается.*

*Проект резолюции A/C.4/66/L.5: Вопрос о Западной Сахаре*

50. **Г-н Кос** (Наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов — Хорватии, Черногории, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; стран-участников процесса стабилизации и объединения — Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии; а также Грузии, Норвегии и Республики Молдова, говорит, что Европейский союз поддерживает усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, направленные на достижение справедливого, прочного и взаимоприемлемого решения, предусматривающего самоопределение народа Западной Сахары. Призывая стороны и соседние государства сотрудничать с

Личным посланником, Европейский союз приветствует резолюцию 1979 (2011) Совета Безопасности и готовность сторон активизировать переговоры, которые должны проводиться в духе доброй воли без предварительных условий, в соответствии с последними резолюциями Совета Безопасности.

51. Европейский союз поддерживает проведение дополнительных неофициальных встреч и приветствует обсуждение идей, содержащихся в докладе Генерального секретаря Совету Безопасности о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2011/249). Стороны должны сотрудничать с УВКБ в осуществлении и, возможно, расширении сферы действия мер укрепления доверия. Европейский союз приветствует проведение семинара УВКБ на Мадейре, Португалия, в сентябре 2011 года. Он по-прежнему озабочен последствиями конфликта в Западной Сахаре для безопасности и сотрудничества в регионе.

52. **Г-н Зинсу** (Бенин) приветствует прогресс, достигнутый по вопросу о Западной Сахаре, а также высоко оценивает четкость и объективность доклада Генерального секретаря (A/66/260) и, в частности, тот факт, что в нем особо подчеркивается важность постоянного участия Организации Объединенных Наций в поисках выхода из тупиковой ситуации, сложившейся на переговорах. Стороны должны в полной мере воспользоваться предоставленной исторической возможностью.

53. Его делегация озабочена нарушениями военного соглашения № 1 и настоятельно призывает стороны наладить каналы прямой связи в рамках механизмов военной проверки, касающихся предполагаемых нарушений и других вопросов, представляющих взаимный интерес. В консультации с УВКБ стороны должны также способствовать расширению программы семейных визитов. Прогресс в этой области позволил бы создать более благоприятную атмосферу для предстоящих неофициальных переговоров.

54. Его делегация поддерживает усилия Личного посланника Генерального секретаря, направленные на содействие достижению прогресса на указанных переговорах по ключевым аспектам конфликта. Руководствуясь высшими интересами сахарского народа, все стороны должны действовать реалистично и в духе доброй воли, стремясь к достижению урегулирования путем переговоров под эгидой международного сообщества. Международное сообщество

в свою очередь должно искать пути урегулирования и устранять появляющиеся угрозы стабильности в регионе.

55. Марокканское предложение об автономии, направленное на достижение решения, основанного на консенсусе, заслуживает серьезного рассмотрения. Это предложение было выдвинуто в контексте усилий по созданию современного демократического общества, основанного на верховенстве права, свободе и социально-экономическом развитии, что дает основание надеяться на примирение и лучшее будущее для всех. Сахарскому народу будет гарантировано полное участие в жизни общества в Марокко, где он будет иметь свои законодательные, исполнительные и правовые институты. Марокканское государство сохранит свою компетенцию по вопросам, касающимся обороны и внешних связей, а также компетенцию, связанную с конституционными и религиозными вопросами.

56. Оратор напоминает, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности одобрили марокканское предложение об автономии, в полной мере отражающее право на самоопределение. Оратор дает высокую оценку желанию сторон возобновить переговоры, а также желанию Алжира сотрудничать с ними по любому соглашению о мерах укрепления доверия и вопросам, связанным с правами человека. Стороны должны в полной мере использовать неофициальные встречи для преодоления существующих между ними разногласий и положить конец страданиям сахарского народа. Опасность продолжающейся дестабилизации в регионе может быть ликвидирована лишь при условии скорейшего урегулирования вопроса о Западной Сахаре.

57. *Проект резолюции A/C.4/66/L.5 принимается.*

*Проект решения A/C.4/66/L.4: Вопрос о Гибралтаре*

58. *Проект решения A/C.4/66/L.4 принимается.*

*Проект резолюции IV: Вопрос о Новой Каледонии (A/66/23 (глава XII))*

59. *Проект резолюции IV принимается.*

*Проект резолюции V: Вопрос о Токелау (A/66/23 (глава XII))*

60. *Проект резолюции V принимается.*

*Проект резолюции VI: Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Св. Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне (A/66/23 (глава XII))*

61. **Председатель** напоминает, что на втором заседании Комитета докладчик Специального комитета внес в проект резолюции устные изменения.

62. *Проект резолюции VI с внесенными в него устными изменениями принимается.*

63. **Г-жа Педрос-Карретеро** (Испания) говорит, что, несмотря на то, что Испания поддерживает принцип самоопределения в связи с проектом резолюции VI, в некоторых случаях в связи с процессом деколонизации применяется принцип территориальной целостности, как, например, в случае Гибралтара. В соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи Испания хочет окончательно урегулировать спор вокруг Гибралтара на основе переговоров с Соединенным Королевством, в ходе которых будут учтены интересы и чаяния Гибралтара.

64. **Г-н Диас Бартоломе** (Аргентина) заявляет, что его страна поддерживает право на самоопределение народов всех 11 территорий, рассматриваемых в проекте резолюции VI, в соответствии с принципами Устава, Декларацией о деколонизации и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. В этой связи он вновь заявляет о том, что управляющие державы, правительства этих территорий и Организация Объединенных Наций должны проводить среди населения указанных территорий разъяснительную работу по его праву на самоопределение. Однако, согласно резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, самоопределение является не единственным принципом, применяемым к деколонизации; в ряде случаев применяется также принцип территориальной целостности, например в случае Мальвинских островов. Все резолюции о Мальвинских островах недвусмысленно определяют существующее положение как специальную и особую колониальную ситуацию. В этом контексте Аргентина вновь заявляет о своем желании возобновить переговоры с Соединенным Королевством, с тем чтобы урегулировать спор о суверенитете в отношении Мальвинских

островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов.

65. **Г-жа Аллум** (Соединенное Королевство) говорит, что, поскольку ее страна поддерживает право на самоопределение, она присоединилась к консенсусу по проекту резолюции VI. Однако, по ее мнению, частично эта резолюция является неприемлемой, поскольку в ней не отражено изменение взаимоотношений между Соединенным Королевством и его заморскими территориями. Это приемлемые для обеих сторон взаимоотношения, основанные на партнерстве, общих ценностях и признании права на самоопределение. В частности, в проекте резолюции не отражен прогресс, достигнутый на островах Тёркс и Кайкос, где после широких консультаций была согласована новая конституция. Если будут выполнены определенные условия, она вступит в силу, и в 2012 году в территории будут проведены выборы. В проекте резолюции нет никакой ссылки на событие, которое делегация Соединенного Королевства восприняла с большим удовлетворением, — речь идет о вступлении в силу новой Конституции Монтсеррата. Оратор повторяет позицию Соединенного Королевства, заключающуюся в том, что народы Фолклендских островов и Гибралтара имеют право на самоопределение.

66. **Г-н Рагуттахалли** (Индия), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что замечания, сделанные представителем Пакистана в отношении Джамму и Кашмира, являются необоснованными и иррелевантными. Джамму и Кашмир — это неотъемлемая часть Индии, Конституция которой обеспечивает защиту основных прав всех ее граждан. Народ Джамму и Кашмира выразил свою волю в ходе свободных и справедливых выборов.

67. **Г-н Андраби** (Пакистан), выступая в порядке осуществления права на ответ, опровергает заявление представителя Индии о том, что высказанные им замечания относительно Джамму и Кашмира являются иррелевантными. На протяжении 63 лет народ Джамму и Кашмира, который никогда не был неотъемлемой частью Индии, лишен права на самоопределение. В соответствии с рядом резолюций Организации Объединенных Наций, которые имеют обязательную силу как для Индии, так и для Пакистана и которые пока еще не выполнены, Джамму и Кашмир является спорной территорией, окончательная принадлежность которой должна быть определена в соответствии с волей ее народа. Никакие

выборы, проведенные Индией, не могут заменить волеизъявление народа в ходе свободного и беспристрастного плебисцита, проведенного под эгидой Организации Объединенных Наций.

68. **Г-жа Аллум** (Соединенное Королевство), выступая в порядке осуществления права на ответ на заявления представителей Многонационального Государства Боливия, Коста-Рики, Эквадора, Парагвая и Уругвая, говорит, что Соединенное Королевство не имеет никаких сомнений относительно суверенитета Соединенного Королевства над Фолклендскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами. Правительство ее страны придает большое значение принципу самоопределения, закрепленному в Уставе и Международном пакте о гражданских и политических правах. Не может быть никаких переговоров о суверенитете Фолклендских островов, пока этого не желают их жители.

69. Отношения Соединенного Королевства со всеми своими заморскими территориями являются современными и основаны на партнерских отношениях, общих ценностях и признании права на самоопределение. Демократически избранные представители Фолклендских островов вновь напомнили Специальному комитету исторические факты, свидетельствующие о том, что на Фолклендских островах не было коренного населения и что никакого выселения гражданского населения с островов перед расселением там нынешних жителей в 1833 году не было. Выражая в соответствии со своим правом на самоопределение волю относительно неизменности нынешнего статуса Фолклендских островов, они выразили сожаление в связи с незаконными мерами, принятыми аргентинским правительством для ограничения их транспортных связей и доступа к свободной торговле. Правительство Фолклендских островов имеет право на развитие рыбной промышленности и добычи углеводородов в своих территориальных водах в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах. Соединенное Королевство будет продолжать защищать право населения Фолклендских островов определять свое социальное и экономическое будущее.

70. **Г-н Диас Бартоломе** (Аргентина), выступая в порядке осуществления своего права на ответ на заявление представителя Соединенного Королевства, подтверждает позицию своего правительства, за-

ключающуюся в том, что Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы являются неотъемлемой частью аргентинской территории и что они являются предметом спора о суверенитете между Аргентиной и Соединенным Королевством, что неоднократно признавалось международным сообществом. Незаконная оккупация со стороны Соединенного Королевства послужила поводом для принятия ряда резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, в которых к двум правительствам был обращен настоятельный призыв возобновить переговоры, чтобы достичь мирного и прочного урегулирования спора. Организация американских государств также неоднократно поддерживала эту позицию.

71. Аргентина сожалеет по поводу попыток Соединенного Королевства исказить исторические факты, связанные с незаконной оккупацией островов с 1833 года, что в последующем стало причиной неоднократных протестов со стороны Аргентины. Искажение фактов свидетельствует о неуверенности Соединенного Королевства в его так называемом суверенитете над Мальвинскими островами. В резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи отмечается, что единственным способом урегулирования спора является возобновление двусторонних переговоров, чтобы в ближайшее время найти справедливое, мирное и прочное решение спора, и две страны взяли на себя недвусмысленное обязательство добиться взаимоприемлемого урегулирования. Соблюдая положения этой резолюции, Соединенное Королевство смогло бы продемонстрировать законное и ответственное поведение, которого оно требует от других субъектов международного сообщества.

72. Вместо этого Соединенное Королевство оправдывает свою оккупацию исключительно ссылками на право на самоопределение, делая это исключительно в отношении Мальвинских островов, хотя этот принцип к данному спору не применим. Его делегация выражает сожаление в связи с попытками Соединенного Королевства обнадеежить население Мальвинских островов в плане незаконной эксплуатации природных ресурсов Аргентины. Права населения Мальвинских островов должны быть защищены международным правом и Конституцией Аргентины. В заключение оратор подтверждает законное право Аргентины на нацио-

нальный суверенитет над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия, Южными Сандвичевыми островами и прилегающими морскими районами.

*Заседание прерывается в 12 ч. 55 м.  
и возобновляется в 13 ч. 00 м.*

73. **Председатель** говорит, что в связи с техническими трудностями, связанными с техникой для голосования, Комитет отложит принятие решения по оставшимся проектам резолюций.

*Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.*